

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ich bożyszczą to srebro i złoto, (Zwykłe) dzieło ludzkich rąk.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ich bożyszczą to srebro i złoto, Zwykłe dzieła ludzkich rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich bożki <i>to</i> srebro i złoto, dzieło rąk ludzkich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale bałwany ich są srebro i złoto, robota rąk ludzkich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bałwany pogańskie srebro i złoto, robota rąk człowieczych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ich bożki - to srebro i złoto, robota rąk ludzkich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bożyszczą ich są ze srebra i złota, Są dziełem rąk ludzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich bożki to srebro i złoto, są dziełem rąk człowieka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich bożki są srebrne i złote, to tylko dzieło rąk ludzkich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ich zaś bałwany są srebrem i złotem - to dzieła rąk człowieka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Візьму чашу спасіння і прикличу господне ім'я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ich posągi to srebro i złoto dzieło rąk ludzkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ich bożki to srebro i złoto, dzieło rąk ziemskiego człowieka.

¹⁾ <x>230 135:15-18</x>; <x>290 40:18-20</x>; <x>290 44:9-20</x>; <x>300 10:116</x>; <x>730 9:20</x>